



Coherence and Fragmentation The Languages of the Nordic Countries and their Interrelations Today

14-16 November 2024
Palazzo Pegaso, via Cavour 4

Program

Thursday morning Sala Auditorium

8.30

Welcome by the organizers

Anna Wegener & Lena Dal Pozzo

8.45-9.30

Multilingualism in the Nordic countries,
invited speaker **Unn Røynealand**,
(Multilingualism Centre, UIO)

9.30-9.50

Cross-Linguistic Influence on Acceptability:
Possessive Structures in Norwegian-Italian
Bilingual Children

Marta Velnić

9.50-10.10

Morphosyntactic and Phraseological Errors in
the L1 Russian Subcorpus of the International
Corpus of Learner Finnish

Valentina Dani

10.10-10.40

Discussion

10.40-11.10

Coffee break

11.10-11.55

Keynote lecture: Anglicisms in the Nordic
Languages, invited speaker

Henrik Gottlieb (University of Copenhagen)

11.55-12.15

English as an Everyday Language in Denmark

Dorte Lønsmann & Janus Mortensen

12.15-12.35

Traces of English

in a High-Stakes Exam in Swedish L1

Jannika Lassus & Sofia Stolt

12.35-12.55

English or Scandinavian?

Multi- and/or Monolingual Practices
and Discourse about Language Choice
in Nordic Academic Networks

Karin Ridell

12.55

Discussion

Welcome by the Director of the Department
FORLILPSI, **Vanna Boffo**

Lunch

Thursday afternoon Sala Auditorium

14.30-15.15

Keynote lecture:

The Diversity of Saami Languages
in the Nordic countries,

invited speaker **Jussi Ylikoski**
(University of Turku & Sámi University of
Applied Sciences, Guovdageaidnu)

15.15-15.35

'Those who also speak Sámi':

Norwegians' Perceptions of Sámi
and Kven Ethnolect Features within
the North Norwegian Dialectal Landscape

Alexandre Chollet

15.35-15.55

On the Pluricentricity of the Saami Language(s)

Michael Riebler

15.55-16.15

Linguistic, Stylistic, Political and Publishing
Issues in the Italian Translation of 'Multilingual
Novels' *Stöld* (2021) by Ann-Helén Laestadius
and *Far inte till havet* (2023) by Elin Anna
Labba

Sara Culeddu

16.15-16.40

Discussion

16.40-17.00

Coffee break

17.00-17.20

Language Counsellors' Reflection on Agency
and Responsibility in the Revitalisation of
Finland-Swedish sign language

Maria Andersson-Koski

& Lieselott Nordman

17.20-17.40

The Acquisition of Grammatical Gender in
Greek-Norwegian Bilingual Children

Agoritsa Vangelokosta

17.40

Discussion

Friday morning Sala Auditorium

9.00-9.45

Keynote lecture: Receptive Multilingualism
in the Nordic countries

invited speaker **Anja Schüppert**
(University of Groningen)

9.45-10.05

Implementing Change in the Curriculum
to Lead Students towards Scandinavian
Intelligibility: Challenges and Reception

Julien Degueldre & Romuald Dalodiere

10.05-10.25

Language Comprehension Strategies of
French Language Learners to Increase
Competences in Scandinavian Mutual
Intelligibility

Sarah Harchaoui

10.25-10.50

Discussion

10.50-11.10

Coffee break

11.10-11.30

Vi var ingenting: Multilingualism, In-
Betweenness, and Cross-Border Identities in
Mikael Niemi's Tornedalian Literature

Giovanni Za

11.30-11.50

From Incoherence to Coherence. Which
Languages Are Given Importance in the
Swedish Curricula from 1962 to 2022?

Manuela Lupsa, Anna Arnell,

Melinda Malmström & Edina Mutic

11.50-12.10

So Close, Yet So Far: Linguistic Relations
Between Finland and Denmark

Lena Dal Pozzo & Anna Wegener

12.10-12.40

Discussion

12.40-14.00

Lunch

Friday afternoon Aula Magna, via Laura 48

14.00-14.45

Keynote lecture:

To Scandinavia with Love, or, It's complicated:
Linguistic Border Dynamics in Contemporary
Swedish and Finland-Swedish Literature,
invited speaker **Julia Tidigs**
(University of Helsinki)

14.45-15.05

Literary Multilingualism

in Cora Sandel's novel *Kranes konditori*

Massimo Ciaravolo

15.05-15.25

Playing with Language while Playing with
Literature (and Identity): Jonas Hassen

Khemiri's *Fem gånger Gud* (Five Times God,
2008)

Davide Finco

15.25-15.45

Polylingual Coherence and Fragmentation
in *Kalla det vad fan du vill* and *Kan du säga*

Schibbolet? by Marjaneh Bakhtiari

Luca Gendolavigna

15.45-16.15

Discussion

16.15-16.40

Coffee break

16.40-17.00

WAT vul aig bli. Linguistic Socio-Political
Landscapes in Øyvind Rimbereid's Poetry

Andrea Romanzi

17.00-17.20

The Disruptive Force of Multilingualism in
Karpe's EP *Omar Sheriff*

Edoardo Checcucci

17.20-17.40

Sluta skämta om vårt språk – Suburban
Swedish in Tv-series *Snabba Cash*

Emilio Calvani

17.40-18.00

"Om du är äkta blir jag me' / om du är falsk
bli jag sne'..." About *invandarsvenska* in

Alejandro Leiva Wenger's

Theatre and Radio Plays

Alessandro Bassini

Discussion

20.00

Social dinner

Saturday morning

10.00-13.00

Sami culture: Lecture and Workshop
with Elle Sofe Company,

Biblioteca delle Oblate, via dell'Oriuolo 24